

# Australian Chinese Zodiac



© Chinese Precinct General Chamber of Commerce

# Introducing the Australian Chinese Zodiac

The new Australian Chinese Zodiac aims to promote understanding of Chinese and Australian cultures. The new zodiac was developed by president of the Chinese Precinct Chamber of Commerce - Wayne Tseng who saw similarity between the characteristics of Chinese and Australia native animals.

The development of the new Zodiac involves consultations with Chinese heritage experts and experts on the characteristics of Australia native animal. To the surprise of the panels of consultants, we were able to find a matching pairs of animal that shares common characteristics.

Find out your matching pair below.

## CHINESE AND AUSTRALIAN ZODIACS

Rat/ 鼠	1948, 1960, 1972, 1984,	It is noted for its charm and hardworking personality, which always attracts a level of gain. It is sociable and looks after its family. 极具社交魅力，勤劳上进，同时善于照顾家人。
Kangaroo/ 袋鼠	1996, 2008, 2020	The Red Kangaroo is noted for its charm and confidence. Kangaroo is social and good at looking after its family and young. 拥有与鼠相似的特性，自信，迷人。悉心照顾其幼齿是袋鼠的习性。同时，袋鼠是群居动物，与鼠一样，喜欢社交生活。
Ox/ 牛	1949, 1961, 1973, 1985,	It is noted for its patience and taciturnity. Ox is eccentric, bigoted and can be angered easily. 冷静，沉默，有耐性。有时却难免偏执，坚持己见，甚至容易动怒。
Wombat/ 袋熊	1997, 2009, 2021	It is a very patient mammal with its own eccentric character and can be very defensive when threat approaches. 与牛相似，袋熊亦是非常有耐性的动物。但当遇到外界敌意威胁时，它会变得异常敏感，亦会显露其偏执的一面。
Tiger/ 虎	1950, 1962, 1974, 1986,	It is noted for its sensitive and deep thinking personality. Tiger is also capable of great empathy. 极富同理心，个性沉稳，并乐于关怀同情。
Tasmania Tiger/ 塔斯 曼尼亚虎	1998, 2010, 2022	A dearly missed mammal was rumoured to be cunning, highly intelligent and quite empathetic. 已经灭绝的动物，人们总讹传其聪明狡诈的特性。其实，塔斯曼尼亚虎对同伴常展现出难以想象的关怀和同情。
Rabbit/ 兔	1951, 1963, 1975, 1987,	Rabbits are articulated, talented and ambitious. They are virtuous, reserved and have excellent taste. 有才华，雄心壮志，并善于表达。他们德行端正，谨慎保守，同时品味非凡。
Platypus/ 鸭嘴兽	1999, 2011, 2023	The mammal is noted for its skills in building underwater homes. Platypuses are unique and reserved to their own habitat. They are also very selective in their choice for homes. 人们常惊叹其在水下筑巢的卓绝技巧。与兔相似，鸭嘴兽独特谨慎，常小心翼翼保守栖息地。对巢穴所在的精挑细选亦体现了其对品味的重视。
Dragon/ 龙	1952, 1964, 1976, 1985, 2000, 2012,	Dragons are vibrant, energetic, short tempered and majestic in their own appearance. They are honest, brave and protective of their own kind. 精力充沛，龙威震慑，却脾气暴躁。他们诚实，勇敢，并乐于保卫同伴周全。
Dragon Lizard / 龙蜥	2014	Dragon Lizard is noted for its majestic and sometime frightening display. They are brave and also protective of their own kind. 与龙相似，龙蜥的威严震慑来源于其有点可怖的外表。他们同样勇敢，保卫同伴义不容辞。
Snake/ 蛇	1953, 1965, 1977, 1989,	Snakes are less spoken and possess great wisdom. They are quite vain, selfish and a bit stingy. 不善言辞却极具智慧。他们有时却虚有其表，自私自利，吝惜市侩。
Goanna/ 巨蜥	2001, 2013, 2025	Goannas are known also for being quiet, cunning and protective of its territory and resources. 沉默狡诈，对其领地及资源的捍卫近乎偏执，正好呼应蛇吝惜市侩的个性。
Horse/ 马	1954, 1966, 1978, 1990,	It is noted for being popular, cheerful, its skill in resources and perceptive. 备受欢迎，深得人心，开朗乐观，善于解决问题，并具有非凡洞察力。
Kookaburra/ 笑翠鸟	2002, 2014, 2026	It is noted for its popularity, cheerful, vibrant and extremely resourceful character. 同样深受人们欢迎，个性开朗热情，并且足智多谋。
Goat/ 羊	1943, 1955, 1967, 1979,	People born in year of goat are elegant, high accomplished, carefree, and shy. 高贵典雅，成就卓越。无忧无虑而且害羞腼腆。
Koala/ 树熊	1991, 2003, 2015	The same with Koala, they are elegant, shy but carefree. 与羊相似，同样优雅，同样腼腆害羞并且无忧无虑。
Monkey/ 猴	1944, 1956, 1968, 1980,	Monkeys are erratic, clever, skilful and agile. They are able to overcome obstacle. They want to do things now. 古灵精怪，聪明灵巧，敏捷好动。他们时刻准备克服困难，难于安静。
Tasmania Devil/ 袋獾	1992, 2004, 2016	Our Tassie devils are equally clever, skilful and are extremely adaptive. 澳洲袋獾常被称作塔斯曼尼亚魔鬼，皆因其与猴一样，聪明狡诈，古灵精怪，并且适应力异常强大。
Chicken/ 鸡	1945, 1957, 1969, 1981,	Chickens are deep thinkers, capable and talented. However, people need effort to establish long term relationship with them. 深思熟虑，能力卓绝，才华出众，却生性多疑，需长时间才能与其建立互信关系。
Emu/ 鸸鹋	1993, 2005, 2017	Emus are equally noted for their deep thinking. They also often reserve to themselves. 鸸鹋亦以其冷静内敛著称。与鸡的个性不谋而合。
Dog/ 狗	1946, 1958, 1970, 1982,	Dogs are considered to be the representative of loyalty and companionship. They are also good at keeping secrets. 人类最忠诚可靠的朋友，并善于保守秘密。
Dingo/ 澳洲野狗	1994, 2006, 2018	While Dingos are domesticated, it can establish relationship and loyalty with humans. It is also quite reserved to itself. 驯化了的澳洲野狗同样会与人类建立深厚关系。他们谨慎小心，十分可靠。
Pig/ 猪	1947, 1959, 1971, 1983, 1995, 2001,	Pigs are chivalrous and gallant. Whatever they do, they do it with all their strength. They have tremendous fortitude and great honesty. 仗义豪爽，活力充沛，坚韧不拔，诚实可靠。
Echidna/ 针鼹	2019	Equally, echidnas are also chivalrous and gallant. They can be quick tempered and have tremendous fortitude. 与猪相似，同样仗义豪爽。有时脾气难免暴躁，却不失坚韧。

## Year of the Horse

The spirit of the horse is recognized to be the Chinese people's ethos – making unremitting efforts to improve themselves. It is energetic, bright, warm-hearted, intelligent and able. Ancient people liked to designate an able person as 'Qianli Ma', a horse that covers a thousand li a day (one li equals 500 meters).

The year of the horse celebrates freedom, stamina, ambition and individuality. People who were born in the year of the horse exhibit strong character and ambition. They exercise their freedom well and express their view without hesitation. For the rest of us, the year of the horse brings new boost to our inner strength. The New Year brings us confidence, helps to appreciate our individuality and give us energy to take control of our lives.

.....

## Chinese Precinct Chamber

Formed in 2000, The Chinese Precinct General Chamber of Commerce represents a growing Chinese community and business community across Australia.

This non-profit organisation dedicates its energy to build bridges between Chinese and the mainstream Australian community. The organisation undertook many initiatives including across Chinatown Trade Fairs, bringing the first Chinese New Year celebration to other capital cities across Australia.

.....



Skype: e.waynetseng  
Wechat: waynehugotseng  
QQ: 1400682870  
Email: emailwaynetseng@gmail.com  
Phone: +61 433 104 830  
Facebook: wayne.tseng.9081@facebook.com

AUSTRALIAN  
CHINESE ZODIAC

  
Chinese Precinct General Chamber of Commerce  
华人区總商會  
T: +61 3 9830 7230  
E: chineseprecinctchamber@gmail.com